

Gebrauchsanweisung

Hospi-Lift®

***Hospi-Lift®* Mini**

HMV 22.40.01.0000

Sehr geehrte Kundin,
sehr geehrter Kunde!

Wir möchten Ihnen für das entgegen-
gebrachte Vertrauen und den Kauf unseres
Produktes danken.

Der **HOSPI-LIFT** und **HOSPI-LIFT Mini**
zeichnen sich durch ihre Qualität,
Sicherheit, einfache Bedienung und
modernes Design aus.

Damit Sie dieses Hilfsmittel optimal nutzen
können, bitten wir Sie und eventuell
andere Benutzer die Gebrauchs-
anweisung sorgfältig durchzulesen.



● **Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem
ersten Gebrauch sorgfältig durch!**

Thema	Seite
Sicherheitshinweise	5
Gewährleistung und Produkthaftung	6
Verwendungszweck	6
Geräteübersicht	7
Anlieferung	8
Bedienung des HOSPI-LIFT und des HOSPI-LIFT Mini	9
Bedienung – Allgemeine Hinweise	10
Typen und Zubehör	11
Wartung und Instandsetzung	12
Reinigung	13
Technische Daten	13
Ersatzteile	14

Sicherheitshinweise

Die **HOSPI-LIFTER** besitzen das CE-Zeichen und wurden nach neuesten Erkenntnissen entwickelt. Ihre Herstellung unterliegt einer ständigen Qualitätskontrolle.



Der **HOSPI-LIFT** kann bis max. 200 kg, der **HOSPI-LIFT Mini** bis max. 150 kg belastet werden.

Der **HOSPI-LIFT** und der **HOSPI-LIFT Mini** verfügen über folgende Sicherheitseinrichtungen:

1. Not-Stopp:
In Gefahrensituationen den roten Drehknopf drücken
2. Überlastabschaltung:
Verhindert Motor- und Materialüberlastung
3. Not-Absenkung:
Bei Defekt der Elektrik oder der Fernbedienung
4. Überlastabschaltung der Breitenverstellung
5. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsstift im Wechseladapter (2) sicher arretiert ist

Gewährleistung und Produkthaftung

ATO FORM gibt auf den **HOSPI-LIFT** und **HOSPI-LIFT Mini** 24 Monate Gewährleistung.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen an den **HOSPI-LIFTERN** oder deren Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen erlischt die Gewährleistung. Jede Produkthaftung seitens des Herstellers wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Verwendungszweck

Der **HOSPI-LIFT** und **HOSPI-LIFT Mini** sind durch ihre Wendigkeit und einfache Bedienung auch von nur einer Person einsetzbar. Bei Hebevorgängen wie auch beim Transportieren von Patienten sind Sie unentbehrliche Helfer geworden.

Die elektrische Breitenverstellung des Fahrgestells ermöglicht ein müheloses Bewältigen enger Durchgänge. Zusätzlich steht das umfangreiche Systemzubehör aus dem ATO FORM-Programm zur Verfügung.

Die beiden Lifter dürfen nur für die oben aufgeführten Anwendungen benutzt werden. Für alle anderen Anwendungen und in Verbindung damit entstehende Schäden jeglicher Art übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

Wir wünschen Ihnen viel Erfolg beim Gebrauch Ihres **HOSPI-LIFT** und **HOSPI-LIFT Mini**.

Geräteübersicht

1. Tragarm
2. Wechseladapter / Schnell-Wechsel-System
3. Tragebügel
4. Hinterrad (schwenkbar, feststellbar)
5. Vorderrad (schwenkbar)
6. Schiebegriff
7. Hubmotor
8. Fahrgestell (breitenverstellbar)
9. Akku- und Steuereinheit



Anlieferung

Der **HOSPI-LIFT** und **HOSPI-LIFT Mini** werden bereits vormontiert in stabilen Kartons angeliefert.

Beachten Sie bitte folgendes:

Vor dem ersten Gebrauch des **HOSPI-LIFT** oder des **HOSPI-LIFT Mini** muss der Akku geladen werden. Dies erfolgt über ein Ladegerät, das für den Betrieb an einer 220 V Steckdose ausgelegt ist.

Zum Laden stecken Sie das mitgelieferte Ladekabel in die dafür vorgesehene Buchse an der Steuereinheit. Stecken Sie jetzt den Netzstecker in die Steckdose.

Nachdem die Steuereinheit mit dem Netzstecker am Stromnetz angeschlossen ist, leuchten beide LED-Anzeigen (ON und Charge) auf. Sobald die volle Kapazität erreicht ist, erlischt die orange-farbene LED-Anzeige „Charge“.

Beim Gebrauch den Akku nie ganz entladen (Ladeanzeige beachten)! Achten Sie darauf, dass der Akku nach dem täglichen Gebrauch (über Nacht) wieder aufgeladen wird. Eine Überladung des Akkus ist nicht möglich, da sich das Ladegerät automatisch auf Erhaltungsladung umschaltet.

Wechseladapter:

Vergewissern Sie sich, dass der Tragebügel (3) ordentlich in den Wechseladapter eingeführt und mit dem Sicherungsstift gegen unbeabsichtigtes Lösen gesichert ist.

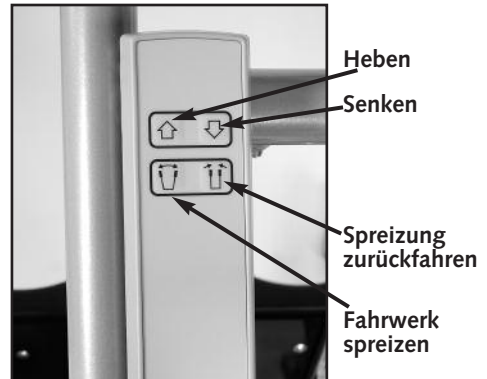
Beim Einsetzen des Sicherungsstiftes in den Wechseladapter achten Sie bitte darauf, dass der Sicherungsstift vollständig durch den Wechseladapter geführt wird.

Kurz vor dem Durchstechen ist ein beabsichtigter Widerstand zu überwinden (Druckstifte).

Erst wenn der Sicherungsstift den Widerstand spürbar überwunden hat und sichtbar an der Rückseite des Wechseladapters austritt, ist der Tragebügel gegen unbeabsichtigtes Lösen ordentlich und voll gesichert.

Bedienung des **HOSPI-LIFT** und des **HOSPI-LIFT Mini**

Bevor Sie den Liftler benutzen, sollten Sie darauf achten, dass der Not-Aus-Schalter nicht gedrückt ist. Lösen Sie gegebenenfalls den Schalter durch Drehen des Knopfes. Das Anheben und Absenken des Hebebügels und das Spreizen des Fahrwerks werden durch Drücken der entsprechenden Taste auf der Fernbedienung erreicht. In Gefahrensituationen sofort den roten Not-Aus-Schalter auf dem Akkugehäuse drücken.



Nach Gebrauch des Lifters ist immer der Not-Stop-Schalter zu drücken, da sich die Akkus sonst entladen.

Bedienung der Notabsenkung

Die Notabsenkung läßt den Tragarm im Falle eines Defekts der Fernbedienung in die unterste Stellung fahren. Es ist allerdings ein ständiger Druck notwendig.

Eine zusätzliche Notabsenkung befindet sich direkt am Hubmotor. Zur Betätigung ist der rote Griff – wie am Motor gekennzeichnet – in Pfeilrichtung nach oben zu drücken.



Bedienung – Allgemeine Hinweise

Der **HOSPI-LIFT** und der **HOSPI-LIFT Mini** werden mit den Schiebegriffen an den Patienten heranbewegt. Es ist nicht notwendig die Holme auf eine bestimmte Breite auszufahren.

Der Patient sollte während des Transports ruhig im Tragetuch sitzen. Der Blickkontakt mit dem Patienten ist dabei sinnvoll (aber nicht unbedingt notwendig!).

Die Schwenkrollen nur beim Abstellen des Lifters feststellen, damit er nicht wegrollen kann. Beim Arbeiten mit dem Lifter sollten die Bremsen frei sein, dafür aber z. B. der Rollstuhl oder das Bett gebremst sein.



Einhängeteile wie Schlaufen, Ketten oder Ringe, müssen immer korrekt in den dafür vorgesehenen Haken sitzen.

Typen

HO-5000
HO-6000

HOSPI-LIFT
HOSPI-LIFT Mini

Zubehör

SLB-1000
SLB-2000

Sitz-/Liegebügel
Sitz-/Liegebügel Gr. 1
Sitz-/Liegebügel Gr. 2


HO-5075
HO-5010
HO-5020
HO-5030

Tragebügel
Tragebügel mit 4 Auslegern
Tragebügel Gr. 1
Tragebügel Gr. 2 (Standard)
Tragebügel Gr. 3

**Unser umfangreiches Tragetuch-Programm finden Sie im Prospekt
„Lifter-Zubehör“.**

Wartung und Instandsetzung

Falls Instandsetzungsarbeiten an Ihrem **HOSPI-LIFT** oder **HOSPI-LIFT Mini** notwendig sein sollten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

 **Vor jeder Benutzung des „HOSPI-LIFT“ oder „HOSPI-LIFT Mini“ müssen die Bremsen auf einwandfreie Funktion überprüft werden. Die gebremsten Räder dürfen sich nicht mehr drehen lassen. Falls doch, muss die Bremse von Ihrem Fachhändler eingestellt werden.**

Mindestens einmal im Jahr, bzw. alle 2 Monate bei häufigem Gebrauch, die Nähte, Elektronik, Lager, Schrauben und Muttern einschließlich Bremsen überprüfen.

Lassen Sie Reparaturen am Lifter zu Ihrer Sicherheit nur durch Ihren Fachhändler vornehmen!

Reinigung

Die Reinigung der ATO FORM-Patientenlifter kann mit einem handelsüblichen Desinfektions- oder Haushaltsreinigungsmittel erfolgen. Beachten Sie hierbei die Gebrauchsvorschriften des Reinigungsmittels! Die Geräte sollten nur mit einem feuchten Tuch (eventuell mit Reinigungsmittel) abgewischt werden.



- **Nicht besprühen!**

Technische Daten

	Einheit	HOSPI-LIFT	HOSPI-LIFT Mini
max. Belastbarkeit	kg	200	150
Länge	mm	1.100	960
Breite (außen)	mm	650 – 900	650 – 900
Breite (innen)	mm	565 – 820	565 – 820
Gesamthöhe	mm	1.350	1.350
Lifterarmhöhe	mm	520 – 1.700	500 – 1.610
Elektroantrieb	Volt	24	24
Gestell		Stahlrohr pulverbeschichtet bzw. verchromt	



- **Technische Änderungen vorbehalten!**

Ersatzteile

ATO FORM gibt auf den **HOSPI-LIFT** und den **HOSPI-LIFT Mini** 24 Monate Gewährleistung.

Es dürfen nur Original-Ersatzteile und Zubehör verwendet werden. Bei Nichtbeachtung bzw. Reparaturen oder Änderungen an den HOSPI-LIFTERN oder deren Bestandteilen durch nicht autorisierte Personen erlischt die Gewährleistung. Jede Produkthaftung seitens des Herstellers wird in diesen Fällen im voraus ausgeschlossen.

Für Fragen zu Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den ATO FORM-Service unter der Telefon-Nr. 06093/944-0.

In Sachen Umweltschutz:

Alle Verpackungsteile sind wieder verwendbar. Die Kartonage soll dem Wertstoff Altpapier zugeordnet werden.

Wir verwenden deshalb als Füllstoff auch Papier. Eventuell verwendete Kunststofffolien der Verpackung sind aus PE, können somit schadstoffarm verbrannt oder recycelt werden.

Gesamtprogramm:

- Gehhilfen
- Gehtrainer
- Stehhilfen
- Sitzhilfen
- Hilfsfahrzeuge
- Lifter
- Körperschutz
- Sonderbau

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse an unseren Produkten.
Bei Fragen stehen wir Ihnen, wie auch unsere
Außendienstmitarbeiter oder Ihr Fachhändler, gerne
zur Verfügung.

Ihr ATO FORM Team

Ihr Fachhändler: